

**ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ПЕВНИХ М'ЯСНИХ ПРОДУКТІВ ТА
ОБРОБЛЕНИХ ШЛУНКІВ МІХУРІВ ТА КИШОК, ЯКІ ПОСТАЧАЮТЬСЯ ДО ЄС ІЗ
ТРЕТІХ КРАЇН/**

**VETERERINARY CERTIFICATE FOR CERTAIN MEAT PRODUCTS AND TREATED
STOMACHS, BLADDERS AND INTESTINES INTENDED FOR CONSIGNMENT TO THE
EUROPEAN UNION FROM THIRD COUNTRIES /**

**КРАЇНА/
COUNTRY**

**Ветеринарний сертифікат в ЄС/
Veterinary certificate to EU**

Частина I: Подробиці щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Відправник/Consignor		1.2. Номер сертифіката/ Certificate reference number		1.2.a.		
	Назва/Name		1.3. Центральний компетентний орган/ Central Competent Authority				
	Адреса/Address						
	Номер телефону /Tel.						
	1.5. Одержувач/Consignee		1.4. Місцевий компетентний орган/Local Competent Authority				
	Назва /Name		/				
	Адреса/Address						
	Поштовий індекс/Postal code						
	Номер телефону/Tel.						
	1.7. Країна походження/ Country of origin	Код ISO/ ISO code	1.8. Регіон походження/ Region of origin	Код/ Code	1.9. Країна призначення/ Country of destination	Код ISO / ISO code	1.10. Регіон призначення/ Region of destination
1.11. Місце походження/ Place of origin		1.12.		/			
Назва/Name		Номер ухвалення/ Approval number					
Адреса /Address							
1.13. Місце відвантаження/Place of loading		1.14. Дата відправлення/Date of departure					
1.15. Транспорт/Means of transport		1.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в ЄС/ Entry BIP in EU					
Літак/Aeroplane <input type="checkbox"/>	Судно/ Ship <input type="checkbox"/>	Залізничні вагони/ Railway wagon <input type="checkbox"/>	/				
Дорожній екіпаж/ Road vehicle <input type="checkbox"/>	Інший/ Other <input type="checkbox"/>						
Ідентифікація /Identification:							
Документальні посилання/ Documentary references:			1.17.				
1.18. Опис товару/Description of commodity			1.19. Код товару (код HS)/ Commodity code (HS code)		1.20. Кількість/Quantity		
1.21. Температурний режим продуктів/Temperature of product			1.22. Кількість упаковок/ Number of packages				
Кімнатної/Ambient <input type="checkbox"/>			Охолоджений/Chilled <input type="checkbox"/>		Заморожений/Frozen <input type="checkbox"/>		
1.23. Номер контейнера/пломби Seal/container No			1.24. Тип упаковки/ Type of packaging				
1.25. Товари придатні для/Commodities certified for:							
Людського споживання/ Human consumption <input type="checkbox"/>							
1.26.			1.27. Для імпорту або доступу в ЄС/ For import or admission into EU <input type="checkbox"/>				
1.28. Ідентифікація продукту /Identification of the commodity							
Номер схвалення виробника/Approval number of establishments							
Вид (наукова назва)/Species (Scientific name)	Походження товару/ Nature of commodity	Бійня/ Abattoir	Виробник/ Manufacturing plant	Холодильна камера/ Cold store	Кількість упаковок/ Number of packages	Тип упаковки/ Type of packaging	Маса нетто/Net weight

Частина II: Сертифікат/Part II: Certification	(A) II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Номер сертифікату/ Certificate reference number	II.b.
	Підтвердження безпечності для здоров'я тварин /Animal health attestation		
II.1	Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що: / I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:		
II.1.1.	М'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки ⁽¹⁾ описані в цьому сертифікаті, містять такі м'ясні компоненти та відповідають вказаним нижче критеріям: / The meat products, treated stomachs, bladders and intestines ⁽¹⁾ described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below:		
	Вид (A)/ Species (A)	Обробка (B) / Treatment (B)	Походження (C)/ Origin (C)
	<p>(A) Зазначте код відповідного виду м'яса та м'ясних продуктів, де: BOV = свійська велика рогата худоба (Bison bison, Bubalus bubalis та їх помісі); OVI = свійські вівці (Ovis aries) та кози (Capra hircus); EQI = свійські коні (Equus caballus, Equus asinus та їх помісі); POR = свійські свині (Sus scrofa); RAB = свійські кроли; PFG = свійська птиця та пернате дичина. / Insert the code for the relevant species of meat product where: BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds); POR = domestic porcine animals (Sus domestica); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game. RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds</p>		
	<p>(B) Вкажіть необхідний режим обробки. / Insert the required treatment: <u>Неспецифічний режим обробки/ Non-specific treatment:</u> Категорія А = для м'ясних продуктів не встановлено специфічної мінімальної температури обробки або іншого типу обробки, пов'язаних з контролем здоров'я тварин. Проте, м'ясо для таких м'ясних продуктів повинно бути піддане обробці, яка забезпечує відсутність ознак сирого м'яса при розрізанні кінцевого продукту. / Category A = No minimum specified temperature or other treatment is established for animal health purposes for meat products. However, the meat of such meat products must have undergone a treatment such that its cut surface shows that it no longer has the characteristics of fresh meat. <u>Специфічні режими обробки, перераховані в порядку зменшення інтенсивності/ Specific treatments listed in descending order of severity:</u> Категорія В = обробка в герметично-закритому контейнері, що забезпечує досягнення показника Fo, що є рівним або вищим 3. / Category B = Treatment in a hermetically sealed container to an Fo value of three or more. Категорія С = обробка м'ясних продуктів, протягом якої мінімальна температура в товщі м'яса повинна становити 80 °C. / Category C = A minimum temperature of 80 °C which must be reached throughout the meat during the processing of the meat product. Категорія D = обробка м'ясних продуктів, протягом якої мінімальна температура в товщі м'яса повинна становити 70 °C; або у випадку сирової шинки – природня ферментація та дозрівання протягом не менше дев'яти місяців із досягненням таких показників: / Category D = A minimum temperature of 70 °C which must be reached throughout the meat during the processing of meat products, or for raw ham, a treatment consisting of natural fermentation and maturation of not less than nine months and resulting in the following characteristics: – величина Aw не більше 0,93/ Aw value of not more than 0,93; – величина pH не більше 6,0/ pH value of not more than 6,0. Категорія E = Для м'ясних продуктів типу 'білтонг' (в'ялені м'ясні продукти), що забезпечує досягнення показників: / Category E = In the case of 'biltong' type products, a treatment to achieve: – величина Aw не більше 0,93/ Aw value of not more than 0,93; – величина pH не більше 6,0/ pH value of not more than 6,0. Категорія F = термічна обробка, яка забезпечує досягнення температури в товщі мінімум 65°C протягом періоду часу необхідного для досягнення показника пастеризації (pv), що є рівним або вищим 40. / Category F = A heat treatment ensuring that a centre temperature of at least 65 °C is reached for a period of time as necessary to achieve a pasteurisation value (pv) equal to or above 40.</p>		
	<p>(C) Вкажіть код країни походження (держава-член ЄС) за Міжнародною організацією зі стандартизації (ISO), в разі визнання Україною регіоналізації для певних м'ясних компонентів – вкажіть назву регіону. / Insert the ISO code of the country of origin (EU Member State) and, in the case of regionalization recognized by Ukraine for relevant meat constituents – indicate the region.</p>		
(2) II.1.2	Мясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки описані у пункті II.1.4. були виготовлені з свіжого м'яса свійських тварин: BOV = свійська велика рогата худоба (Bison bison, Bubalus bubalis та їх помісі); OVI = свійські вівці (Ovis aries) та кози (Capra hircus); EQI = свійські коні (Equus caballus, Equus asinus та їх помісі); POR = свійські свині (Sus scrofa); RAB = свійські кроли; PFG = свійська птиця та пернате дичина, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds. / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1 has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), domestic porcine animals (Sus scrota); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products:		
(2) або/either	[II.1.2.1. підлягали неспецифічному типу обробки як зазначено в пункті А частини 4 Рішення 2007/77/ЄС, та / has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and		
(2) або/either	[11.1.2.1.1. задовольняють вимоги здоров'я тварин та безпечності викладені у відповідних сертифікатах здоров'я додатку II частини 2 Рішення Ради 206/2010 та походять з третіх країн, їх частин які у випадку регіоналізації відповідно до законодавства ЄС як зазначено у відповідній колонці частини 2 додатку II рішення 2007/777/ЄС/ satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) in Annex II, Part 2, to Council Decision 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation under Community legislation, as described in the relevant column of part 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].		
(2) або/or	[II.1.2.1.1. походять з держави-члена Європейського Союзу, / originates in a Member State of the European Union]		
(2) або/or	[II.1.2.1.1. задовольняє вимоги Директиви 2002/99/ЄС отримані з господарств які не підлягають обмеженням щодо специфічних хвороб зазначених у відповідних сертифікатах здоров'я у додатку II частини 2 Рішення Ради 206/2010 та навколо якого 10 км радіусі не було протягом останніх 30 днів спалахів цих хвороб та пройшли спеціальну обробку викладену для третіх країн бо їх частин для м'яса видів які зазначені у частинах 2 та 3 до додатку II рішення 2007/777/ЄС/ meets any requirements agreed under Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) in Annex II, Part 2, to Council Decision 206/2010/EC and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777]		

Країна/Country	М'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки для імпорту/ Meat products, treated stomachs, bladders and intestines for import	
(B) II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Номер сертифікату/ Certificate reference number	II.b.
<p>⁽²⁾ II.1.3. або/either</p> <p>⁽²⁾ або/either</p> <p>⁽²⁾ або/or</p> <p>⁽²⁾ або/or</p> <p>⁽²⁾ або/or</p>	<p><i>The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:</i></p> <p>[II.1.3.1. підлягали неспецифічному типу обробки як зазначено в пункту А частини 4 Рішення 2007/77/ЄС/ <i>has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/77/EC</i>] and:</p> <p>[II.1.3.1.1. задовольняють вимоги здоров'я викладені у Рішенні Комісії 798/2008/ЄС, / <i>satisfies the animal health requirements laid down in Commission Decision 798/2008/EC,</i>]</p> <p>[II.1.3.1.1. походять з держави члена Європейського Союзу що виконують вимоги статті 3 Директиви Ради 2002/99/ЄС./ <i>originates in a Member State of the European Community satisfying the requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC</i>]</p> <p>[II.1.3.1. походить з третьої країни зазначеної у додатку II Регламенту 798/2008 отримані з господарств які не підлягають обмеженням щодо специфічних хвороб зазначених у відповідних сертифікатах здоров'я у додатку II частини 2 Рішення та навколо якого 10 км радіусі не було протягом останніх 30 днів спалахів цих хвороб та пройшли спеціальну обробку викладену для третіх країн бо їх частин для м'яса видів які зазначені у частинах 2 та 3 до додатку II рішення 2007/777/ЄС/ <i>originates in a third country referred to in Annex II part 1 to Decision 798/2008/EC, comes from a holdings or in the case of wild game-bird killed in territories where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring county, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least previous 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC</i>]</p> <p>[II.1.3.1. походить з третьої країни, зазначеної в додатку II Положення 798/2008, отримані від господарств, які не підлягають обмеженням щодо специфічних захворювань, зазначених у відповідних сертифікатах здоров'я в додатку II частини 2 Рішення та навколо якого 10 км радіусі не було протягом останніх 30 днів спалахів цих хвороб та пройшли спеціальну обробку викладену для третіх країн для їх частин для м'ясних видів, зазначених у частинах 2 та 3 до додатку II рішення 2007/777 / ЄС/ <i>originates in a third country referred to in Annex II part 1 to Decision 798/2008/EC, comes from a holding or in the case of wild game-bird killed in territory, where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territories of a neighbouring county, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least previous 30 days and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.</i>]</p>	<p>⁽²⁾ II.1.4. У випадку м'ясних продуктів, оброблених шлунків, міхурів та кишок отриманих від зайцеподібних та інших савців:/ <i>in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals:</i></p> <p><i>задовольняє відповідним вимогам здоров'я та громадського здоров'я тварин, викладеним у Рішенні Комісії 119/2009 / ЄС, і не надходив від господарства, що підпадає під обмеження щодо хвороб тварин, що зачіпають відповідних тварин, в радіусі 10 км, від яких не було виявлено спалахів таких захворювань за останні 30 днів;/ <i>satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Commission Decision 119/2009 /EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;</i>]</i></p>
<p>II.1.5. або/either</p> <p>II.1.5.1. або/or</p> <p>II.1.5.1. або/or</p>	<p>М'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки./ <i>the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:</i></p> <p>[складається з м'яса та / або м'ясних продуктів, отриманих з одного виду, і пройшла обробку, що відповідає відповідним умовам, викладеним у Додатку II до Рішення 2007/777 / ЄС/ <i>[consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex II to Decision 2007/777/EC]</i></p> <p>[складається з м'яса більш ніж одного виду і, після того, як таке м'ясо було змішано, цілий продукт згодом був підданий обробці, принаймні настільки ж важкої, як та, яка необхідна для м'ясних компонентів м'ясного продукту, як це передбачено в Додатку II до Рішення 2007 / 777 / ЄС;/ <i>[consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex II to Decision 2007/777/EC;</i>]</p> <p>[був приготовлений з м'яса більш ніж одного виду, і кожний м'ясний компонент попередньо оброблявся до перемішування, який відповідає відповідним вимогам до обробки м'яса цього виду, як зазначено у Додатку II до 2007/777 / ЄС;/ <i>[has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex II to 2007/777/EC];</i> (2)</p>	<p>Всі необхідні заходи були прийняті після обробки з метою уникнення забруднення./ <i>after treatment all precautions to avoid contamination have been taken /</i></p>
<p>⁽²⁾ II.1.7.</p>	<p>Додаткові гарантії/ <i>Additional guarantees:</i></p> <p><i>у випадку з м'ясними продуктами птиці, які не пройшли спеціальну обробку та призначені для держав-членів або їх регіонів, статус яких був встановлений як невакцинація хвороби Ньюкасла відповідно до статті 15 Директиви 2009/158 / ЄС, м'ясо птиці було отримано від птиці, яка не була щеплена живими вакцинами проти хвороби Ньюкасла протягом 30 днів до забою;/ <i>in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Member States or regions thereof the status of which have been established as Newcastle disease non-vaccination in accordance with Article 15 of Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;</i>]</i></p>	
<p>II.2.</p> <p>II.2.1.</p>	<p>Підтвердження безпечності для здоров'я людини/Public health attestation</p> <p>Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, стверджую, що ознайомлений з відповідними положеннями Регламентів (ЄС) № 999/2001, № 178/2002, № 852/2004 та № 853/2004, та підтверджую, що м'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки, описані вище, виготовлені відповідно до вимог цих положень, в тому числі, що вони: / <i>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that</i></p> <p>походять з підприємств(а), де запроваджена програма, яка заснована на принципах системи HACCP відповідно до Регламенту (ЄС) № 852/2004/ <i>they come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</i></p>	

Країна/Country	М'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки для імпорту/ Meat products, treated stomachs, bladders and intestines for import	
(D) II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Номер сертифікату/ Certificate reference number	II.b.
<p>або/either</p> <p>або/or</p>	<p>[(5) напівфабрикати з м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз не містять і не походять з м'яса механічної обвалки, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз / <i>the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin does not contain and is not derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals;</i>]</p> <p>[(5) напівфабрикати з м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз походять з м'яса механічної обвалки, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз, що народилися, постійно вирощувалися та були забиті у країні чи регіоні, класифікованих згідно з Рішенням 2007/453/ЄС, як країна чи регіон з незначним ризиком захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби, в яких не було місцевих випадків захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби / <i>the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin is derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases;</i>]</p> <p>⁽²⁾ [(6) (а) тварини, з яких було отримано свіже м'ясо, використане для виготовлення напівфабрикатів з м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз, походять з країни або регіону, класифікованих відповідно до Рішення 2007/453/ЄС, як країна чи регіон з невизначеним статусом захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби / <i>the animals, from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk;</i></p> <p>(а) тваринам, з яких було отримано свіже м'ясо, використане для виготовлення напівфабрикатів із м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз, не згодувалось м'ясо-кісткове борошно чи вишкварки, як це визначено у Кодексі наземних тварин Всесвітньої організації з охорони здоров'я тварин (МЄБ) та/ <i>the animals, from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and</i></p> <p>(б) свіже м'ясо, використане для виготовлення м'ясних напівфабрикатів було виготовлено та оброблено таким способом, що забезпечує відсутність у продукції нервових та лімфатичних тканин, оголених під час обвалки та не забруднене такими тканинами/ <i>the fresh meat used in the preparation of the meat preparation was produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.</i>]</p>	
<p>або/or</p>	<p>[(1) країна або регіон відправлення класифіковані відповідно до Рішення 2007/453/ЄС як країна або регіон з контрольованим ризиком захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби / <i>the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk;</i></p> <p>(2) тварини, з яких отримано свіже м'ясо, використане для виготовлення напівфабрикатів з м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз, проходили передзабійний і післязабійний огляд / <i>the animals, from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;</i></p> <p>(3) тварини, з яких отримано свіже м'ясо, використане для виготовлення напівфабрикатів з м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз, не були забиті, після оглушення, шляхом лацерації центральної нервової тканини за рахунок ударного ураження порожнини черепа стрижневим інструментом, або ін'єктування газу в черепну порожнину/ <i>the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;</i></p> <p>(4) напівфабрикати з м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз не містять складників із визначеним ступенем ризику зараження, зазначених у пункті 1 Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001, та не виготовлені з такого м'яса, або з м'яса механічної обвалки, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз / <i>the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals.</i>]</p>	
<p>або/or</p>	<p>[(1) країна або регіон відправлення не класифіковані відповідно до Рішення 2007/453/ЄС, або класифіковані як країна або регіон з невизначеним статусом захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби / <i>the country or region of dispatch has not been classified in accordance with Decision 2007/453/EC or is classified as a country or region with an undetermined BSE risk;</i></p> <p>(2) тварини, з яких отримано свіже м'ясо, використане для виготовлення напівфабрикатів із м'яса великої рогатої худоби, вівців та кіз, проходили перед-забійне і післязабійне дослідження / <i>the animals, from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;</i></p> <p>(3) тваринам, з яких було отримано свіже м'ясо, використане для виготовлення напівфабрикатів з м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз, не згодували м'ясо-кісткове борошно чи вишкварки жуйних тварин, як це визначено у Кодексі наземних тварин Всесвітньої організації з охорони здоров'я тварин (МЄБ);/ <i>the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code;</i></p> <p>(4) тварини, з яких отримано свіже м'ясо, використане для виготовлення напівфабрикатів із м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз, не були забиті, після оглушення, шляхом лацерації центральної нервової тканини за рахунок ударного ураження порожнини черепа стрижневим інструментом, або ін'єктування газу в черепну порожнину/ <i>the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;</i></p> <p>(5) напівфабрикати з м'яса великої рогатої худоби, овець та кіз не містять та не отримані з:/ <i>the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin does not contain and is not derived from:</i></p> <p>(а) матеріалу із визначеним ступенем ризику, зазначеного у пункті 1 Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001/ <i>specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;</i></p> <p>(б) нервової та лімфатичної тканин, видалених під час процесу обвалки / <i>nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;</i></p> <p>(с) м'яса механічної обвалки, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець та кіз / <i>mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals.</i>]</p>	<p>⁽²⁾ II.1.10. якщо продукт містить матеріал з домашніх коней, свіже м'ясо яких використане для виготовлення м'ясних напівфабрикатів: / <i>if containing material from domestic solipeds, the fresh meat used in the preparation of the meat preparations:</i></p>

Країна/Country		М'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки для імпорту/ Meat products, treated stomachs, bladders and intestines for import	
(E) II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Номер сертифікату/ Certificate reference number	II.b.	
<p>або/either⁽²⁾ [отримано від домашніх коней, яких утримували у третій країні принаймні шість місяців безпосередньо перед забоєм, або з моменту народження, якщо вони були забиті у віці молодшому ніж шість місяців, або після ввезення в якості коней м'ясних порід з держави-члена Європейського Союзу, якщо ввезені менш ніж за шість місяців до забою: / <i>was obtained from domestic solipeds which immediately prior to slaughter had been kept for at least six months or since birth, if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country:</i></p>			
<p>(a) в якій введення домашнім коням: / <i>in which the administration to domestic solipeds:</i></p> <p>(i) тиреостатичних речовин, стилбенів, похідних стилбену, їх солей та ефірів, естрадіолу 17 β та його ефірних похідних заборонено; / <i>of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivatives, their salts and esters, oestradiol 17 β and its ester-like derivatives is prohibited;</i></p> <p>(ii) або інших речовин, що мають естрогенну, андрогенну чи гестагенну дію, і бета-агоністів дозволено лише для: / <i>of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonists is only allowed for:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — терапевтичного лікування, визначеного у Статті 1 (2) (b) Директиви 96/22/ЄС, де це застосовно відповідно до Статті 4 (2) цієї Директиви, або / <i>therapeutic treatment as defined in Article 1 (2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or</i> — зоотехнічного лікування, визначеного в Статті 1 (2) (c) Директиви 96/22/ЄС, де це застосовно відповідно до Статті 5 цієї Директиви; і / <i>zootechnical treatment as defined in Article 1 (2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and</i> <p>(b) який протягом принаймні шести місяців до забою тварин контролювався згідно з планом моніторингу груп залишків та речовин, згаданих у Додатку I до Директиви 96/23/ЄС, у матеріалі з коней, народжених у та імпортованих в третю країну, затвердженому відповідно до четвертого підпункту статті 29 (1) Директиви 96/23/ЄС / <i>which has had, at least during the six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC;</i>]</p>			
<p>та/або; and/or⁽²⁾ [був імпортований з держави-члена Європейського Союзу / <i>was imported from a Member State of the European Union.</i>]</p>			
<p>Примітки/Notes</p> <p>Частина I/Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Пункт 1.8: регіон (якщо застосовується) як зазначено у Додатку II до Рішення 2007/2007/ЄС./Box reference 1.7: <i>region (as appropriate) as appearing in Annex II of Decision 2007/777/EC.</i> – Пункт 1.11: місце походження: назва, адреса та номер схвалення потужності. /Box reference 1.7: <i>place of origin: name, address and approval number of establishment.</i> – Пункт 1.15: Надайте реєстраційні номери (залізничних вагонів, контейнерів, або вантажних автомобілів), номер рейсу (літака), або назву (судна). У випадку розвантаження та перевантаження вантажовідправник зобов'язаний інформувати прикордонний інспекційний пост про в'їзд до Європейського Співтовариства/ <i>Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into the European Community.</i> – Пункт 1.19: Використовуйте відповідний код гармонізованої системи (ГС) Всесвітньої митної організації: 02.10, 16.01, 16.02 або 05.04 / <i>Box reference 1.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.10, 16.01, 16.02 or 05.04</i> – Пункт 1.23: Для контейнерів або коробок має бути вказаний номер контейнера та номер пломби (якщо така є)./ <i>Box reference 1.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</i> – Пункт 1.28: «Види»: виберіть серед видів тварин, описаних у частині II.1.1 (A);/ <i>Box reference 1.28: "Species": select among species described in Part II.1.1 (A);</i> <p>Частина II/Part II:</p> <p>(1) М'ясні продукти як викладено у пункті 7.1 додатку I до Регламенту (ЄС) № 853/2004 та оброблені шлунки, міхури та кишки, які пройшли обробку викладену у додатку II до Рішення відповідають визначенню, наданому у пункті 1.15 Додатка I до Регламенту (ЄС) № 853/2004 та оброблені шлунки, міхури та кишки, які пройшли обробку як визначено в додатку II частині 4 до Рішення /2007/777/ЄС/ <i>Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC</i></p> <p>(2) Зберігати відповідно /<i>Keep as appropriate.</i></p> <p>(3) Застосовується тільки для оброблених кишок./ <i>Only applicable to imports of treated intestines.</i></p> <p>(4) Слідуйте вимогам до здоров'я тварин. Лише м'ясо зі згаданої третьої країни-експортера можна використовувати для виробництва м'ясних напівфабрикатів /<i>By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.</i></p> <p>Тільки м'ясо видів та категорій, імпорту яких зі згаданої третьої країни дозволений Європейським Співтовариством, може бути отримано від держав-членів для використання у виробництві м'ясних напівфабрикатів / <i>When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 999/2001.</i></p> <p><i>Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.</i></p> <p>(5) Тільки для третіх країн із зазначення К у колонці SG частини 1 додатку II до Регламенту ЄС № 206/2010/ <i>Only for third countries with the entry 'K' in column 'SG' in Part I of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.</i></p> <p>Кольори печатки та підпису повинні відрізнятися від кольору інших даних сертифіката / <i>The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.</i></p>			

Офіційний ветеринарний лікар/ Official veterinarian

Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals):

Дата/Date:

Печатка/Stamp:

Кваліфікація і посада/ Qualification and title:

Підпис/ Signature: